

Contents

Contributors	vii
Preface	xi
Part 1: Policy Development and the Opening up of Implementation Opportunities	
1 Biliteracy and Translanguaging Pedagogy in South Africa: An Overview <i>Liesel Hibbert and Christa van der Walt</i>	3
2 The Emergence of a Favourable Policy Landscape <i>Ernst Kotzé</i>	15
3 Multilingualism at Work in South African Higher Education: From Policy to Practice <i>Pamela Maseko</i>	28
Part 2: Enhanced Student Performance through Biliteracy Pedagogy	
4 African Languages as Languages of Teaching and Learning: The Case of the Department of African Languages, University of South Africa <i>Ingeborg M. Kosch and Sonja E. Bosch</i>	49
5 Promoting Concept Literacy through Multilingual Glossaries: A Translanguaging Approach <i>Mbulungeni Madiba</i>	68

- 6 Teaching Indigenous African Languages to Speakers of Other African Languages: The Effects of Translanguaging for Multilingual Development 88
Leketi Makalela

Part 3: Affective Aspects of Biliteracy Pedagogy

- 7 isiZulu–English Bilingualisation at the University of KwaZulu-Natal: An Exploration of Students’ Attitudes 107
Andrea Parmegiani and Stephanie Rudwick
- 8 Dual Language Instruction: Its Impact on Attitudes Towards the Role of African Languages in Education 123
Sandiso Ngcobo
- 9 Tertiary Educators’ Reflections on Language Practices that Enhance Student Learning and Promote Multilingualism 145
Nomakhaya Mashiyi

Part 4: Africanisation and Localisation of Content for Cultural Identification

- 10 An Exemplary Astronomical Lesson that Could Potentially Show the Benefits of Multilingual Content and Language in Higher Education 167
Lerothodi L. Leeuw
- 11 Literacy Self-Narratives as Constructions of Pre-Service Teachers’ Multiliterate and Multilingual Identities 179
Adelia Carstens and Linda-Anne Alston
- 12 African Languages in Higher Education: Lessons from Practice and Prospects for the Future 202
Christa van der Walt and Liesel Hibbert
- Subject Index 220